

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 février 2014

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 28 mai 2002
relative à l'euthanasie en vue de
l'étendre aux mineurs**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA
COMMISSION DE LA JUSTICE

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 28 mai 2002
relative à l'euthanasie, en vue
d'étendre l'euthanasie aux mineurs**

(nouvel intitulé)

Documents précédents:

Doc 53 **3245/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements.
004: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 februari 2014

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
28 mei 2002 betreffende de euthanasie
teneinde euthanasie voor minderjarigen
mogelijk te maken**

TEKST VERBETERD DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
28 mei 2002 betreffende de euthanasie,
teneinde euthanasie voor minderjarigen
mogelijk te maken**

(nieuw opschrift)

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3245/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.
004: Verslag.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 3 de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le premier tiret est remplacé par ce qui suit:

“— le patient est majeur ou mineur émancipé, capable ou encore mineur doté de la capacité de discernement et est conscient au moment de sa demande;”;

b) dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, dans le troisième tiret, les mots “majeur ou mineur émancipé” sont insérés entre les mots “le patient” et les mots “se trouve”;

c) le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par un quatrième tiret rédigé comme suit:

“— le patient mineur doté de la capacité de discernement se trouve dans une situation médicale sans issue de souffrance physique constante et insupportable qui ne peut être apaisée et qui entraîne le décès à brève échéance, et qui résulte d'une affection accidentelle ou pathologique grave et incurable;”;

d) le § 2 est complété par un 7^o rédigé comme suit:

“7^o en outre, lorsque le patient est mineur non émancipé, consulter un pédopsychiatre ou un psychologue, en précisant les raisons de cette consultation.

Le spécialiste consulté prend connaissance du dossier médical, examine le patient, s'assure de la capacité de discernement du mineur, et l'atteste par écrit.

Le médecin traitant informe le patient et ses représentants légaux du résultat de cette consultation.

Le médecin traitant s'entretient avec les représentants légaux du mineur en leur apportant toutes les informations visées au § 2, 1^o, et s'assure qu'ils marquent leur accord sur la demande du patient mineur.”;

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3 van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, eerste lid, wordt het eerste streepje vervangen door wat volgt:

“— de patiënt een handelingsbekwame meerderjarige, of een handelingsbekwame ontvoogde minderjarige, of nog een oordeelsbekwame minderjarige is en bewust is op het ogenblik van zijn verzoek;”;

b) in § 1, eerste lid, in het derde streepje, worden tussen het woord “de” en het woord “patiënt” de woorden “meerderjarige of ontvoogde minderjarige” ingevoegd;

c) paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met een vierde streepje, luidende:

“— de minderjarige patiënt die oordeelsbekwaam is, zich in een medisch uitzichtloze toestand bevindt van aanhoudend en ondraaglijk fysiek lijden dat niet gelenigd kan worden en dat binnen afzienbare termijn het overlijden tot gevolg heeft, en dat het gevolg is van een ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening;”;

d) paragraaf 2 wordt aangevuld met een 7^o, luidende:

“7^o indien de patiënt een niet-ontvoogde minderjarige is, bovendien een kinder- en jeugdpsychiater of een psycholoog raadplegen en hem op de hoogte brengen van de redenen voor deze raadpleging.

De geraadpleegde specialist neemt kennis van het medisch dossier, onderzoekt de patiënt, vergewist zich van de oordeelsbekwaamheid van de minderjarige en attesteert dit schriftelijk.

De behandelende arts brengt de patiënt en zijn wettelijke vertegenwoordigers op de hoogte van het resultaat van deze raadpleging.

Tijdens een onderhoud met de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige bezorgt de behandelende arts hen alle in § 2, 1^o, bedoelde informatie, en vergewist hij zich ervan dat zij hun akkoord geven betreffende het verzoek van de minderjarige patiënt.”;

e) dans la phrase liminaire du § 3, les mots “du patient majeur ou mineur émancipé” sont insérés entre les mots “que le décès” et les mots “n’interviendra manifestement pas”;

f) dans le § 4, la phrase “La demande du patient doit être actée par écrit” est remplacée par ce qui suit:

“La demande du patient, ainsi que l’accord des représentants légaux si le patient est mineur, sont actés par écrit.”;

g) il est inséré un § 4/1 rédigé comme suit:

“§ 4/1. Après que la demande du patient a été traitée par le médecin, la possibilité d’accompagnement psychologique est offerte aux personnes concernées.”.

Art. 3

L’article 7, alinéa 4, 1°, de la même loi est complété par les mots “et, en ce qui concerne le patient mineur, s’il était émancipé.”.

e) in de inleidende zin van § 3 worden tussen het woord “de” en het woord “patiënt” de woorden “meerderjarige of ontvoogde minderjarige” ingevoegd;

f) in § 4, wordt de zin “Het verzoek van de patiënt moet op schrift zijn gesteld” vervangen door wat volgt:

“Het verzoek van de patiënt, alsook de instemming van de wettelijke vertegenwoordigers indien de patiënt minderjarig is, worden op schrift gesteld.”;

g) een § 4/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 4/1. Nadat de arts het verzoek van de patiënt heeft behandeld, wordt aan de betrokkenen de mogelijkheid van psychologische bijstand geboden.”.

Art. 3

Artikel 7, vierde lid, 1°, van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden “en, met betrekking tot de minderjarige patiënt, of hij ontvoogd was.”.